Peregrinos de Gran Bretaña a Santiago: una primera aportación

Cristóbal Ramírez

ASOCIACIÓN DE CONCELLOS DO CAMIÑO INGLÉS

Cristóbal Ramírez (Ferrol, 1952) es periodista y ex profesor de la Universidad de A Coruña. Durante 20 años fue presidente de la Asociación Internacional de Periodistas del Camino de Santiago. Ha dado conferencias sobre el Camino Inglés en el Reino Unido, Francia, Dinamarca, Suecia, Noruega, Finlandia y Alemania. Presidió ocho congresos internacionales sobre las rutas jacobeas y ha publicado seis libros sobre los Caminos de Santiago. Es Cronista Oficial del Camino Inglés.

ASOCIACIÓN
DE CONCELLOS
DO CAMIÑO INGLÉS

Página anterior, la ruta jacobea en Neda
Foto de portada, peregrinos saliendo de la abadía de Finchale en marzo del 2022

Editor
ASOCIACIÓN DE CONCELLOS DO CAMIÑO INGLÉS

Fotografía
José Salgado

Diseño
Versal Comunicación

Impresión
Gráficas Lar

ISBN
###

D.L.
###

Año
2022

Peregrinos de Gran Bretaña a Santiago: una primera aportación

Cristóbal Ramírez

A mis hijos Ana y Antón,
peregrinos desde el origen
del Camino Inglés
en la abadía de Finchale.

Hospital de peregrinos en la ciudad de Durham

Desde la Asociación de Concellos do Camiño Inglés, que me horno en presidir, estamos interesados no solo en promocionar esta ruta jacobea sino también en promover el conocimiento, indispensable para entender el territorio y las peregrinaciones. Ese conocimiento de los Caminos de Santiago y este trabajo realizado por Cristobal Ramirez demuestran lo importante que fue el Camino Inglés para las peregrinaciones desde el Norte de Europa, esencialmente desde el Reino Unido. Es la primera vez, que yo sepa, que disponemos de una relación completa de peregrinos ingleses a Santiago y que se hace una recopilación así.

Cada vez son más los peregrinos que recorren el Camino Inglés, la ruta a Compostela más importante en la Edad Media y que poco a poco fue perdiendo popularidad. Pero, gracias al apoyo de instituciones como la Xunta de Galicia, la Diputación Provincial de A Coruña y ayuntamientos, estamos volviendo a situarla entre las rutas más demandadas. En esta tarea quiero también destacar el apoyo de nuestros amigos del Camino en el condado de Durham -donde comienza este itinerario histórico- y, por supuesto, un hecho que ha marcado un punto de inflexión en la promoción de esta ruta: la creación de la Asociación de Concellos do Camiño Inglés, en la que participan los ayuntamientos gallegos por donde discurre este itinerario ruta, aportando medios económicos y humanos para su promoción y divulgación.

Entre otras actuaciones, desde la Asociación hemos creado la Red Stelar con el fin de ordenar y concienciar a los establecimientos asentados en el trazado histórico del Camino de que tienen que dar un servicio de calidad, asequible y con productos gastronómicos de la zona para que los peregrinos disfruten y saboreen su periplo a Compostela.

Seguiremos con mucho interés, al tiempo que ofrecemos toda nuestra colaboración, el desarrollo de los trabajos de marcación del Camino desde Finchale Priory a Southampton para convertir el Camino Inglés en una ruta por tierra en el Reino Unido, con un tramo único por mar, para terminar de nuevo en tierra desde los puertos de A Coruña y Ferrol rumbo a Compostela.

Manuel Mirás Franqueira
Presidente

Peregrinos saliendo de la abadía de Finchale, en el noreste de Gran Bretaña y origen del Camino Inglés. La foto está tomada en el 2022

Es ampliamente aceptado que las relaciones marítimas entre lo que hoy es el Reino Unido e Irlanda por un lado, y el norte cantábrico de España y el principio de su franja atlántica por otro, datan de tiempos quizás milenarios, pero en todo caso suman muchos siglos desde el primer contacto entre ambas regiones. Quedan, desde luego, enormes lagunas, e incluso hay afirmaciones que se mueven en el siempre atractivo pero históricamente pantanoso territorio de la leyenda, que incluye detalles como que en los días claros era posible ver las costas de Irlanda desde la Torre de Hércules de A Coruña.

En ese contexto procede situar las peregrinaciones a Santiago de Compostela. Ingleses, escoceses, galeses y también irlandeses no fueron excepción al enorme movimiento que se desarrolló en Europa desde finales del siglo IX hasta hoy, con todos los altibajos y avatares ya conocidos.

Hay, pues, que recurrir a la documentación y a trabajos tan importantes en este campo como los de Constance Storrs, Francis Davey, Brian Tate, Wendy R. Childs, Antonio López

Ferreiro, Lara Escudero-Baztán, Francisco Singul, Manuel F. Rodríguez, Violeta Miraz, Francis Davey, Arne E. Christensen, Patricia Quaife, David Pott, Elisa Ferreira, Manuel Grueiro, Núñez Lendorio, Óscar Pereira, Paula Cadaveira, Ángel Padín, Ada Alvey, Fernando Urgorri, Lucindo Fiembella, Edwin Mullins, Christian Krötzl, Fran Caamaño y tantos otros, sin olvidar la imprescindible obra de Vázquez de Parga, Lacarra y Uría.

Peregrinos en el Camino Inglés con la catedral de Durham al fondo

Lo cierto es que varios de esos autores han dejado pinceladas sobre peregrinos a Compostela procedentes de la actual Gran Bretaña pero sin especificar cuándo. Ni tampoco el contexto permite conjeturar una fecha. En esa relación hay que incluir a **Patrick**, conde de Salisbury, y al abad de Battle. Hay otros que tienen fecha comprobada, pero no se sabe nada más del autor. ¿Un ejemplo? El relato corto *The Shipman of Weymouth*, que data del siglo XV. En algunos casos está confirmado que esos peregrinos vinieron por barco, en otros por tierra, y de muchos más no se puede asegurar ni la una cosa ni la otra, aunque sin duda atreverse a navegar y desafiar tormentas y monstruos marinos fue lo más habitual para los habitantes del

Norte europeo. Elisa Ferreira, en *La gran obra de los Caminos de Santiago*, tomo XVI, describe cómo eran esas embarcaciones:

> *Dentro de la enorme diversidad de tipos que podemos llamar "regionales" en todos los puertos de Europa, predominaban unos modelos comunes al área atlántica, de capacidad mediana a grande, adaptados al transporte masivo y a la navegación de altura: la nao, la coba, la barca, la orca o "hulk", y los mastodontes de la época: las carracas. Todos estos navíos oscilaban entre las 50 y las 200 toneladas de registro neto -su capacidad real de carga-, aunque algunas carracas podían llegar a las 500 o más. Eran buques poco sofisticados, la mayoría ya con timón de codaste, aunque usaban únicamente velas cuadradas, lo que limitaba su capacidad para navegar con vientos pocos favorables.*

Eran viajes que no se pueden calificar de baratos. Manuel F. Rodríguez, citando al inglés Roger Andrew Stalley, dice que "el precio del viaje equivalía para un artesano el salario de varias semanas. Un desembolso que se efectuaba necesariamente antes de embarcar".

Sí está claro la primera meta, previa a postrarse ante los restos humanos del Apóstol: el puerto de A Coruña. Salvo rarísimas citas documentales, no hay soporte para aseverar que, a priori, los capitanes de aquellos barcos buscaban otros puntos de amarre. Luego los vientos y las corrientes -más los primeros que las segundas, que eran bien conocidas- se encargaban, en ocasiones de tener que cambiar los planes

El inicio y la figura de San Godric

Sí es bien sabido que el noble **Ansgot de Burwell** (condado de Lincoln) peregrinó a Santiago casi seguro a finales del siglo XI. En carta a su obispo, Robert, y a la abadía de Santa María de la Sauve Majeure (Burdeos, Francia) manifiesta su intención de fundar en su Burwell natal un priorato dependiente de dicha abadía por el gran trato que había recibido tanto él como su comitiva cuando volvía a casa tras haber peregrinado a Santiago. De la documentación, que no está clara, hay quien deduce que en realidad lo que hizo fue

Castillo de Brancepeth. En la foto superior, la reverenda Alison Hobbs, copropietaria. En la inferior, la biblioteca

ceder a la comunidad francesa la iglesia de Burwell y otros templos grandes y pequeños, así como terrenos. No se sabe cuándo fue Ansgot a Santiago, pero lo más probable es que la peregrinación nunca fuera posterior a 1123 y, muy posiblemente, en 1093.

Antes de 1104, y quizás antes de Ansgot de Burwell, peregrinó **Richard Mauleverer**. A su regreso a casa paró en el monasterio de Marmoutier, no lejos de la localidad gala de Tours, y regaló a aquel su propia capilla y un terreno en la aldea de Alleton Mauleverer, situada en North Yorkshire.

El colegio St. John's, en la ciudad jacobea británica de Bishop Auckland, es un activo centro de divulgación del Camino Inglés

Sin duda una persona clave sin la cual la peregrinación desde Gran Bretaña sería distinta a la que es fue **San Godric**, el antiguo comerciante, quizás no ajeno del todo a alguna maniobra pirática, el ermitaño, el músico, el fundador del priorato de Finchale -considerado hoy el inicio del Camino Inglés-, el peregrino a Santiago por mar según unos, por tierra según otros, cuando el calendario marcaba el 1120. Al respecto, la profesora Lara Escudero-Baztán, de la Universidad de Durham, tiene en su haber una investigación hasta ahora definitiva, por la que recibió un galardón internacional.

Relacionados con San Godric y los milagros que hizo, y por lo tanto con el siglo XII, figuran cuatro peregrinos más. El primero fue un hombre de Chester -ignoramos su nombre- que marchó a

Santiago pero que no volvió a casa; su padre acudió a San Godric, y este le aseguró que su hijo vivía y que regresaría. Así fue.

El segundo fue un clérigo de la zona de Durham que también partió a Compostela en momentos en que San Godric se hallaba casi agonizante y, por lo tanto, puede fijarse el año, 1170. El santo predijo la vuelta a casa del peregrino en no más de ocho días, y tal cosa sucedió: lo hizo en siete.

Bellringers de la iglesia de St. Brandon, condado de Durham. Las campanas de las iglesias también sonaban cuando partía o llegaba un grupo de peregrinos locales

Sí ha llegado al siglo XXI el nombre del tercero: una mujer (¿una niña?), **Eda**, que durante siete años sufrió unas altas fiebres. Pidió la intercesión del Apóstol y estuvo en Santiago de peregrinación en dos ocasiones, pero ni así curó. Por cierto que esta es una de las escasas referencias que tenemos que ralentiza el poder sanador directo de Santiago. La mujer, en fin, acudió a rezar a

la tumba de San Godric y entonces se acabaron las fiebres. La lectura de este hecho es que el Apóstol sí acabó haciendo el milagro, pero por persona interpuesta, lo cual no era raro.

Otra mujer de nombre desconocido es la cuarta y última referencia. Se sabe que era del norte de Inglaterra y que salió con su hijo rumbo a Galicia, pero enfermó justo antes de embarcar. Prometió visitar la tumba de San Godric -hoy se ignora dónde está- y sanó. Hay constancia de que cumplió la promesa, pero no se sabe si al final llegó a Santiago o bien desistió de su viaje.

La reina viaja con una mano

Matilda, hija del rey Henry I y viuda del emperador germánico Heinrich V (fue casada por decisión de su padre cuando era solo una niña), peregrinó en 1125 y regresó a Inglaterra con la mano de Santiago, o al menos como tal la identificaron los canónigos que se la regalaron en la catedral compostelana. El rey la entregó a la abadía de Reading que él mismo había fundado, y luego la mano sufrió una serie de vicisitudes que incluyen su robo, el regreso a la abadía (1154) y el traslado a la iglesia de San Pedro en Marlow, en uno de cuyos armarios se encuentra en la actualidad. En cualquier caso, ese resto humano -que es simplemente medieval- se expone en Reading con motivo de algún acontecimiento.

Pero si de las noticias de la peregrinación suele emanar un tono positivo, no todas hay que incluirlas en ese capítulo. Por ejemplo, en 1130 un inglés cuyo nombre ignoramos fue ahorcado por orden de Lope de Viguria, preboste de Estella (Navarra). Se conoce la razón: “Porque daba yerbas a los romeros a beber en los caminos se adurmecían e assí los robaba”.

Volviendo a Matilda, a la muerte de su padre intentó sucederle, pero se encontró con el mismo intento por parte de su primo, Esteban, quien se hizo con el poder si bien no pudo evitar una larga guerra civil. Uno de los caballeros que participó en la contienda fue **William**, conde de Lincoln, que en un momento de paz peregrinó a Santiago sin que figure en parte alguna exactamente cuándo.

Hizo lo mismo otro de los guerreros, **Robert**, conde de Ferrers. En este caso se sabe que acudió a Galicia en 1138 y que había dejado encargado a sus herederos que hicieran una donación de terrenos a la abadía de Burton en el caso de que falleciese en el viaje.

Entre 1131 y 1143 peregrinó **Oliver de Merlimond**, merino de Hugo de Mortimer, señor de Wigmore. Aquel decidió construir una iglesia en la aldea de Shobdon, y mientras se levantaba el edificio marchó a Santiago, y consta que en algún momento paró en París. Esa iglesia, por cierto, ha sido restaurada en tiempos recientes. Lo curioso de ese viaje es que todo apunta a que Oliver de Merlimond se llevó consigo a un escultor que fue tomando nota de diversos detalles artísticos, y que luego reprodujo por Herefordshire adelante, donde se halla Shobdon.

¿Llegaron los cruzados?

Hay un año que a base de tanto repetirlo adquiere un carácter simbólico: 1147. Y un mes: mayo. Fue cuando una flota de cruzados ingleses, flamencos y alemanes embarcaron en Gran Bretaña y, tras ocho días de difícil navegación, el 29, la Ascensión, fueron a dar a un puerto cantábrico, que quedó documentado como Cozín y que Vázquez de Parga, Uría y Lacarra piensan que podría ser Gauzón, cerca de la actual Gijón. El 1 de junio estaban en la desembocadura del Tambre, en la ría de Muros y Noia, y el 8 al menos una parte de ellos -lógicamente, en ningún caso la totalidad- es posible que se plantaran en día de Pentecostés, el 8, en Santiago para pedir su apoyo en la empresa de luchar contra los musulmanes. Dos que dejaron testimonio escrito fueron **Arnolfo** y **Osborne**, aunque ni uno ni otro dicen ni una palabra de la arribada a Santiago, si bien sí dejaron constancia de la intención de peregrinar. En resumen, no sabemos si pisaron Compostela o no, aunque todo ello haya dado pie a afirmaciones enfáticas asegurando que la presencia de los barcos en esas aguas probaba que de la ría de Muros y Noia partía un Camino de Santiago, algo que hasta donde se sabe con certeza no lo sostiene la historia.

El siguiente hito cronológico se fija en 1151, cuando **Henry**, obispo de Winchester y hermano del rey Esteban antes mencionado, peregrinó

a Roma. A la hora del regreso temía que toscanos, lombardos y burgundios le impidiesen el paso por el sencillo método de acabar con él, por lo cual decidió regresar a casa por mar, e hizo una parada en tierras gallegas para ir en peregrinación a Santiago.

En 1167 o quizás en 1168 peregrinó **Patrick**, lord de Manors, desde Poole, ciudad a la que estaba unida toda su familia desde al menos un siglo atrás. Cuando regresaba a casa cayó muerto en una emboscada.

El primer grupo de peregrinos británicos del noreste de Inglaterra que recorrieron el Camino Inglés en medio milenio. En la foto, de febrero del 2020, en el punto de partida en Ferrol, con el presidente de la Asociación de Concellos del Camino Inglés, el alcalde de la ciudad y el diputado provincial Antonio Leira

En ese mismo 1167 habría peregrinado **Thomas Becket**, arzobispo de Canterbury, quien fallecería asesinado tres años después. Nunca se comprobó que hubiera pisado Galicia, y si lo hizo fue siguiendo el Camino Portugués; o sea, por Tui. A pesar de la vaguedad de los datos, el arzobispo Martín Herrera -a quien el investigador Manuel F. Rodríguez califica de “primer impulsor moderno de la peregrinación a Compostela”- ordenó que se levantase una iglesia en Caldas de Reis y que fuese puesta bajo la advocación del inglés, quien llegó a ser declarado santo en el seno de la Iglesia católica. Y es que la tradición indica que Becket descansó

en esa villa termal. El templo se comenzó a construir en 1890 y las obras duraron cuatro años, aprovechando en él los sillares de la derruida torre medieval de doña Urraca. La iglesia sigue en pie.

En 1173 el rey Henry II intentaba sofocar una rebelión de sus vasallos, que apoyaban al hijo de aquel, Henry "el rey Joven". **Hugo**, conde de Chester, se unió a los rebeldes una vez que regresó a su país tras haber peregrinado a Santiago.

Tres años después, el propio **Henry "el rey joven"** manifestó su deseo de peregrinar en persona hasta los restos humanos del Apóstol. Antes se detuvo de Poitou a ayudar a su hermano, el célebre Ricardo Corazón de León, a sofocar otra rebelión. Queda la incógnita de saber si llegó a Compostela o no. Falleció en 1183, y los historiadores se inclinan por pensar que nunca logró pisar Galicia.

Los cruzados insistieron. Por supuesto, no los mismos que en 1147, puesto que hay que situarse 70 años más tarde, y el grueso estaba formado por holandeses y germanos. Sus barcos tocaron Bretaña y acabaron donde acababa la mayor parte de las embarcaciones para peregrinos: en A Coruña. Desde la ciudad de la Torre de Hércules fueron andando a Santiago sin parar, y en un día y una noche -algo que cuesta creer en sentido literal teniendo en cuenta el estado de los caminos, los pertrechos y el calzado- se plantaron ante las murallas de Compostela, que franquearon sin problema. Entre

El pan, alimento de los peregrinos medievales. Goza de merecida fama el de Neda y el de Carral

ellos estaba **William Longespee**, de Poole, muerto en combate cuando una vez en tierras africanas marchaba hacia El Cairo.

No les valió de nada tanta prisa a los cruzados, puesto que cuando regresaron a A Coruña se vieron obligados a permanecer en la ciudad nueve ociosos días, y es que los vientos soplaban en contra. De allí marcharon a Lisboa -no todos; hubo barcos que naufragaron por desatracar antes de tiempo-, donde desempeñaron un papel relevante en la reconquista de la ciudad, entonces en manos musulmanas.

Con licencia del rey

Del arranque del siglo XIII hay otra referencia: en 1201 peregrinó **Philip**, obispo de Durham, pero el conflicto constante entre Inglaterra y Francia provocó que cesasen durante unos años, quizás por completo, los viajes de los británicos a Compostela: la inseguridad era enorme, con Philip II recuperando Normandía para los galos y rebelándose los nobles contra el rey inglés John.

De manera que hay que dar un salto hasta 1216 para encontrar otro peregrino. Se trata de **Ralph de Normanville**, cuyos hijos ayudaron a Henry III a rechazar la invasión francesa a cambio de 200 marcos. En ese momento, y tras haber llegado al acuerdo, Ralph de Normanville pidió y obtuvo permiso para ir a Santiago con la condición de que fuese directamente y sin desviarse. El documento que lo autoriza está considerado el más antiguo que se conserva de la Cancillería Real relacionado con las peregrinaciones a Santiago.

El segundo documento que se guarda en dicha cancillería data de 1220 y permite identificar el nombre de **Roger la Zouche,** un oficial real, y es también una licencia para peregrinar. Las licencias se explican en ese tiempo porque tanto Ralph de Normanville como Roger de la Zouche eran militares, y tenían que estar en todo momento a disposición del monarca por si era necesario su concurso.

La posibilidad de obtener una licencia varió, y siempre se refiere a oficiales reales porque no había una prohibición expresa de salir del reino para burgueses y siervos. En tiempos de paz o al menos de ausencia de conflicto bélico era más fácil obtenerla, pero en caso

de confrontación resultaba sencillamente imposible. Por ejemplo, con la Guerra de los Cien Años (siglo XIV), con Francia, la necesidad de incorporar al ejército a más y más soldados era evidente, de manera que dichos permisos quedaron prácticamente anulados.

Cartas de protección

En 1221 se expide una carta de protección a nombre de **Peter des Roches**, obispo de Winchester, peregrino a Compostela. Es la primera vez que se documenta un acto así, pero que sería algo relativamente habitual en los años siguientes. Y ello requiere una explicación. En efecto, los peregrinos que tenían un patrimonio temían que durante su ausencia fueran saqueados y se encontrasen sin nada a la vuelta. De manera que firmaban un documento con la Cancillería Real en el cual se fijaba que esta protegería las propiedades del ausente por un período que oscilaba entre seis y doce y meses, tiempo que parece algo exagerado para todos aquellos que iban por mar. En algunas ocasiones dicho documento fija que la protección era un compromiso sin plazo fijo, hasta que se rematase la peregrinación.

En febrero o quizás marzo del año siguiente obtuvo otra carta de protección **Walter de Gray**, obispo de York, y sus dos acompañantes en el viaje a Santiago, **William London** y **Alexander** (mariscal del arzobispo). En los tres casos, con validez hasta las navidades de 1222.

De todas formas, fue este año pródigo en documentos de protección, y en la relación de beneficiados hay que incluir a los peregrinos a Compostela **Elias Giffard**, **Warner de Sanford**, **Robert Marmion** y **Richard de Burg**. Pasando la hoja del calendario, la protección se extendió a **Geoffrey Constantin** y **Hamo de Crevequer**. También a **William**, conde de Warenne y a los siete que le acompañaron en la aventura: **Reinerus Dunton, Richard Branche, Richard Mesneres, Geoffrey Say, Eustacio de Apibus**, **Ralph Clere** y **William Blund**.

En 1232 **Richard de Gray** peregrinó a Santiago no sin dejar escrito su testamento, y cinco años más tarde lo imitó **Humphrey V de Bohun,** a la sazón conde de Hereford y Essex. No hay constancia de que lo hiciera por mar **Mary Duston** en 1235, la primera mujer

peregrina inglesa, ya que es probable que llegara por tierra desde Francia, no en barco, al igual que **Ermetruda Talbot** ese mismo año.

Como anécdota, añadamos que en ocasiones era el propio rey el que ayudaba a sus súbditos más fieles a costear el viaje, como sucedió con **Amold Cotin** en 1246: Henry III le regaló diez marcos.

Puerto de O Parrote, a donde llegaban los peregrinos tras la travesía desde los puertos ingleses y galeses

Peregrinar por delegación

En 1252 se da un caso de delegación de la peregrinación, algo no extraño con el paso del tiempo y para lo cual había que contar con la autorización del papa o del obispo. Es el famoso "conmutatio voti", muy común en los países bálticos. En ese capítulo figura en el año mencionado el obispo de Hereford, que

delegó, con la autorización pertinente, en **William de Ross**, quien sí fue a Santiago. En 1251 peregrinó otra mujer, **Pernell Tony.**

Fueron muchos, miles, los peregrinos de todas las nacionalidades que no pudieron completar la peregrinación o bien sí lo hicieron y fallecieron antes de regresar a su casa. Es el caso de otro **Ralph of Normanville**, en 1258 o 1259.

Molino de las Aceñas, en Narón

Curioso también es el derecho que tenían los futuros peregrinos a cobrar los atrasos de sus salarios antes de dirigirse a un puerto de embarque rumbo a Galicia. Así queda de manifiesto en los casos de **Henry of Neville** en 1268 y del alabardero real **John of Vaym** en 1269.

Sabido es que hacer el Camino de Santiago tenía, en ocasiones, una finalidad penitencial. Los ingleses no estaban exentos de ella,

ni mucho menos, como comprobó en sus carnes **Robert**, párroco de Hamme (diócesis de Chichester). Corría el año de 1283 cuando su obispo comprobó que Robert tenía por costumbre mantener relaciones sexuales con distintas mujeres, se arrepentía y reincidía en el pecado. Harto de la situación, el obispo lo envió a Santiago como penitente, dejando al frente de la parroquia a otro sacerdote con la misión de que diese al pecador cien monedas (se entiende que a su regreso). Se ignora si Robert siguió intentado mantener relaciones con mujeres durante el viaje de ida y vuelta a Santiago.

De poco después, 1299, es la declaración de **Gilbert de Hercyng** referida a la reclamación de una herencia por parte de un joven que acababa de cumplir los 21 años, edad mínima a la que se podía solicitar. Tal declaración viene a cuento porque Gilberto de Hercyng informa de la fecha de nacimiento del muchacho en función de cuándo él regresó de su peregrinación.

En el siglo XIV hay documentación incompleta que se refiere a las peregrinas **Matilde Bionie** y **Elizabeth of Burgh**.

El misterio de un hombre de Gales

Si los peregrinos eran alguien con cierta relevancia, además de la licencia para abandonar el país y de asegurar la protección real solían dejar al frente de su hacienda y negocios a una persona de su total confianza, como fue el caso de **Alan la Zouche**, el alcaide del castillo galés de Caerphilly, quien marchó a Santiago tras la autorización del rey para que quedase un responsable al frente de la fortaleza, hoy en ruinas. Aunque figura en un texto reciente que esa peregrinación tuvo lugar en 1308, ello no es posible. Alan la Zouche, hijo de William (quien tras perder el castillo de Caerphilly fue alguacil de la Torre de Londres durante un breve tiempo), nació en 1317 y murió en 1346. O bien lo que está mal es el nombre, un error de investigación, y quien se desplazó a Santiago fue **William la Zouche**, o, incluso es posible que quien peregrinase fuese otro **Alan la Zouche**, primo hermano de William, de Ashby (Leicestershire).

De 1308 es la peregrinación de **Richard Neve**, que murió sin poder volver a ver a los suyos. Y en el siguiente **Alice de Bello Campo**

recibe una carta de protección para ir a Galicia y **Alice Bigod**, condesa de Norfolk, peregrina a Santiago tres años después de la muerte de su marido. Exactamente igual -a los tres años de haber enviudado- sucede con **Launia Atwell,** quien pisa suelo gallego si bien la documentación no permite saber en qué año del siglo XIV. Como tampoco se sabe la fecha en que lo hizo en esa misma centuria **Matilda**, viuda de Robert Holland.

Algún día quizás se sepa cómo fue, si es que realidad lo hizo aunque parece que sí, el viaje de **Ralph of Monte Hermerii**, un administrador de un bosque inglés a quien en 1315 su rey Edward II autoriza a peregrinar dejando en su lugar hasta la siguiente festividad de San Juan Bautista, cuando tenía que estar de vuelta, a Thomas of Neusom y a John of Say. Y al año siguiente es el **abad de Thorney** quien encamina sus pasos hacia el sur.

Una adúltera se libra de ser azotada

En 1317 figura una mujer como peregrina. Era **Eleanor de la Mare**, viuda de John de la Mare. Curioso es el caso de **Mabel of Boclonde**, una adúltera que fue condenada a ser azotada públicamente en seis ocasiones pero que tuvo la suerte de ver conmutada la pena por la peregrinación a Santiago en 1326. Sucedió tres años antes de que **Felicia**, esposa de Roger de Somerville, se uniese a la ya larga lista de ingleses que fueron a Santiago.

Algunos casos son realmente sorprendentes. Así, en 1330 el lord escocés **James Douglas** vino a España con el corazón de su rey, **Robert Bruce**, uno de los más prestigiosos y recordados que ha dado esa tierra norteña. Lo traía en un recipiente colgado del cuello, y hay quien piensa que pudo haber estado en Santiago.

En el año de 1330 solo se localiza una peregrina, **Isolda Belhous**, viuda del comerciante John Belhous (hay otro peregrino -¿o es el mismo?- así llamado en 1314), y porta dos cartas reales de protección, si bien solo una se refiere a Santiago. También peregrinó **Alina Burnell**, una rica viuda propietaria de grandes terrenos y casas, aunque no hay que descartar que lo hiciese el año anterior.

Claro que también acudían a Compostela mujeres casadas, como es el caso de **Agnes**, esposa de Reginald, en 1332. En ese mismo año el vicario de Fowey (Cornwall) peregrinó a Santiago, y también lo hizo el matrimonio **John** y **Rose of Monte Gomeri**, así como **Matilda**, que fue esposa de Robert Banyard.

El Camino Inglés en Fene

Un inocente y un ahorcado

Tres años más tarde, en 1335, un inglés de nombre **Richard**, de Londres, fue acusado en suelo español de dar brebajes a los peregrinos y de haber robado trece florines a un germano. No confesó ni se le pudo probar la acusación, de manera que quedó en libertad. Es muy probable que el mismo Richard fuese un peregrino a Santiago.

Peor le fue dos años después a **Thomas**, de Londres, que acabó colgado sin vida de una cuerda por robar a un peregrino que regresaba de Santiago: “De noche dormía en su lecho, (le sustrajo) seis florines de oro que le descosió de la manga de la saya e assí lo manifestó”, dice la documentación. Con relación al hecho de dormir juntos, era lo habitual: la mayoría de las camas de los hospitales eran para dos personas, no siendo raras las que acogían a tres.

Torreón de los Andrade, en el centro de Pontedeume

En 1344 peregrinaron a Compostela **Margaret**, condesa de Hereford y Essex, **Constance of Kyngeston** y **Eleanor of Beaumont**, familiar del rey (hay que especificar que no viajaron juntas, según todos los indicios). Y al año siguiente lo hizo **John Sheppey**, prior de Rochester e importante administrador en la corte de Edward III. En 1350 fue el turno de **Blanche**, esposa de Thomas Wake de Lidel.

Un hijo del conde de Gloucester, de nombre **James**, aprovechó una misión diplomática para peregrinar a Santiago cuando el calendario marcaba el 1358.

En 1361 peregrina un hombre de situación económica desahogada: **Andrew Luttrell**, que ordenó a su mujer y a otras 24 personas que se pertrecharan y marcharon todos a España. Con ellos iban 26 caballos. El rey les impuso la condición de que embarcasen o bien en Plymouth o bien en Southampton y que fueran directos a Santiago, pero que no pasaran por Francia. La mencionada Elisa Ferreira, en un congreso de Estudios Jacobeos que tuvo lugar en Santiago en 1995 decía que los nobles no tenían fácil la peregrinación en particular y la salida de Inglaterra en particular, y que cuando lo hacían portaban “autorizaciones” del rey: “Hay que señalar que la nobleza inglesa tenía muchos intereses en el comercio marítimo y que muchos nobles armaban sus propios buques y viajaban en ellos”.

Si bien en Escocia la huella jacobea no está muy marcada hoy en día a pesar de la significativa presencia de católicos en su población, sí envió a numerosos peregrinos. Entre ellos estaba **William Landel**, a la sazón obispo de St. Andrews, que también en 1361 obtuvo un salvoconducto de su rey Edward III para peregrinar a Santiago.

Siguen en el reino de lo desconocido los nombres de cinco peregrinos que, de regreso a casa en 1365, se encontraban en medio de una tormenta y con grave riesgo de naufragar. Hicieron promesas al Apóstol, y, como quiera que llegaron de vuelta a casa sanos y salvos, construyeron un altar para honrar a Santiago en Burg de LinconlnShire, donde crearon una cofradía.

Fue **John Colf**, el patrón del *Nicholas* de Fowey, quien recibió en 1367 autorización para ir con su tripulación a Santiago, si bien queda la duda de si esa fue una artimaña para trasladar a

más peregrinos o si bien fueron en efecto ellos los penitentes. En ese mismo año peregrinó **Constante of Kinston**.

Puente gótico sobre el río Lambre

Salvoconductos

Y en octubre de 1382 recibe un salvoconducto el inglés **William D'Angla**. Poseer ese documento fue necesario en determinadas épocas, lo cual queda confirmado porque en julio de 1383 se hace con otro el caballero **Galfrido of Pulgron**. El suyo, expedido por Richard II de Inglaterra, era valedero por un año y para la peregrinación a Rocamador y a Santiago, válido también para "valletos, servientes, equos, bona, res, hernesia sua quecumque". Y el mismo Richard II firma otro exactamente con las mismas características, mes y año para el clérigo **Robert Brocherioul**,

lo cual permite pensar que era una expedición numerosa que llevaba un director espiritual, algo nada extraño en aquellos peregrinos de la alta sociedad que se lo podían permitir.

En 1386 desembarca en A Coruña el duque de Lancaster, **John of Gaunt** (quien en los libros de historia españoles figura como **Juan de Gante**). Desde luego, no era un peregrino de convicción, ya que su aspiración era ser coronado rey de Castilla. Pero sí recorrió, con sus soldados, el Camino Inglés a Santiago, donde rezó ante los restos humanos del Apóstol -junto con su esposa **Constanza**, que ofreció regalos a la catedral, y muy posiblemente también con sus hijas, **Philippa, Elizabeth** y **Catherine**-, si bien no falta quien crea que era un mero acto astuto y protocolario para ganarse fidelidades. Meses después volvió a pasar por el Camino Inglés, pero ya iba derrotado y de vuelta a su país.

Hay más ingleses en España, en los dos casos siguientes en el Camino Francés. El 12 de marzo de 1389 y el 3 de agosto de 1398 (¿será un error tipográfico, un baile de números, y en realidad se trata del mismo año?), la cancillería real de Aragón expide sendos salvaconductos a nombre de **John of Bighton** y del escudero **Henri Tudesco**.

Menos datos se tienen de **William of Arundel**, quien el 20 de noviembre de 1399 terminaba su peregrinación, al igual que hacía siete años más tarde **Robert Stewart**, duque de Albany y regente de Escocia, quien viajó con un salvaconducto de **Edward IV**.

Muy curioso es el *Itinerario* de Purchas. Realmente Samuel Purchas no fue peregrino, sino un geógrafo de Essex que en 1625 publicó un itinerario de peregrinación anónimo que quizás date de finales del siglo XIV. El peregrino desconocido, el auténtico protagonista, partió de Plymouth.

La huella de Margery Kempe

En el siglo XV es de justicia destacar la peregrinación con toda su familia del **conde de Wiltshire**, pero sobre todo la de **Margeret Kempe**, considerada la segunda mística más relevante de la historia de Gran Bretaña. En 1417 la mujer viajó a Santiago desde

Bristol, no sin tener que esperar dos semanas para encontrar un barco: nadie la quería llevar por ser mujer, y tuvo que intervenir el obispo. La peregrina dejó escrito un libro, *The Book of Margery Kempe*, la primera autobiografía en lengua inglesa.

Pero para peregrinación de lujo la que hizo **James**, el mencionado conde de Wiltshire, que se plantó en Santiago acompañado de familiares y 30 sirvientes en 1456. Y para conocido, el caso de **John Goodyear**, el párroco de Cheil (hoy Chale), en la isla de Wight, diócesis de Winchester, que ofrendó al Apóstol un retablo de alabastro con escenas de su leyenda, y que se conserva en perfecto estado en el museo de la catedral.

De algún momento del reinado de Henry VI, y por lo tanto siglo XV, data un poema anónimo *The Pilgrims Sea Voyage and Seasickness*, cuyo autor sin duda hizo la peregrinación. Su comienzo no era alentador:

> *Los que parten para Santiago renuncian a todos los placeres. Muchos enferman al hacerse a la mar. Cuando salen de Sandwich, Winchelsea o Bristol o desde cualquier otra parte, sus corazones comienzan a desfallecer".*

El 21 de mayo de 1456 **William Wey**, del prestigioso Eton College, llegó en el *Mary White* a A Coruña, donde había otros 84 barcos, 32 de ellos ingleses, como especifica en su *Itinerarium peregrinationis*, un texto localizado a mediados del siglo XIX y publicado en 1857. En él dice:

> *Pregunté a los sacerdotes de esa iglesia* (la catedral compostelana) *si había algunas personas ilustres de Inglaterra, y me respondieron que sí, que eran escogidos y rogados con preferencia a todos los de las otras naciones para llevar el palio sobre el cuerpo de Cristo. Había, efectivamente, seis presentes que llevaban el palio, de los que doy los nombres de cuatro:* ***Austile, Gale, Lile*** *y* ***Fulford.***

La presencia de William Wey permite recordar que el robo era algo habitual. Incluso había quien se atrevía a llevarlo a cabo a bordo. Así, el alumno de Eton deja escrito:

> *¡Otro milagro! A uno de los que navegaban en nuestro barco le cortaron el bolso de su cinturón. Perdió sus objetos de valor*

> *y todo el dinero que tenía. Inmediatamente hizo un voto a Santiago de que si recuperaba su propiedad iría a él. Después de haber hecho este voto, el bretón que le había cortado la bolsa fue sorprendido en el acto de cortar la de otro hombre. La del peregrino fue descubierta en el bolsillo del ladrón, y así, con la ayuda de Santiago, la recuperó. Inmediatamente partió hacia Santiago desnudo, como había prometido.*

Hay que esperar una quincena de años -1472- para localizar bien documentado al siguiente peregrino inglés. Se trata de lord River (en realidad, sir **Anthony Woodville**), un noble y literato. Era un coleccionista de textos españoles y entró de nuevo en su país

Betanzos

con varios ejemplares; al regreso hizo un escrito breve donde dejó constancia de sus impresiones. Con él viajó su primera mujer, **Elizabeth**, que falleció durante la peregrinación.

Y en 1473, gracias a una carta, se sabe que alguien de nombre **John Paston** se iba a embarcar hacia Santiago desde Yarmouth. Se ignora si al fin cumplió su deseo o no.

Limosna para varios ingleses

Claro que no todos tenían una posición social y económica desahogada y, por lo tanto, los medios para peregrinar sin grandes problemas. Lo demuestra el hecho de que los Reyes Católicos, en su viaje a Galicia (1487) dieran limosna a "ingleses" cuando iban entre Sarria y Portomarín. En la relación de ese viaje figuran otras tres ocasiones en las cuales dan limosna a peregrinos ingleses, y en dos de los casos se dice que fue en Portomarín y entre Portomarín y Melide, lo cual hace suponer que se trataba de la misma persona, que por interés propio no perdería de vista la comitiva real.

La magnanimidad que se esperaba de los monarcas en aquella época no quedó defraudada en el caso de un criado de cámara del rey de Inglaterra que respondía al nombre de **William Marstan**. No era, ni mucho menos, un hombre sin medios, pero tuvo mala suerte: se le murió un caballo, parece deducirse que el único o el último que conservaba, hecho que conmovió a los Reyes Católicos y se apiadaron de él dándole limosna.

Cada vez menos

Y a partir de ahí vinieron la Reforma, Henry VIII y el descenso de las peregrinaciones. Pero, incluso así, encontramos alguna referencia. Por ejemplo, la peregrinación de **Robert Langton** en los primeros años del siglo XVI, que hizo el recorrido por Orelans, Tours, Pons y Blaye. Y no hay que olvidar la devota visita (¿quizás en 1538?) a Santiago de Ann Leigh, más conocida como **lady Ann Worsley**. Queda la duda de si peregrinó o no a Santiago

John Dutton, que arribó a Ferrol escapando de la persecución religiosa en su país y que se trajo con él varios objetos religiosos.

Enorme salto en el tiempo para poder comprobar en las actas capitulares que de nuevo vuelven a aparecer peregrinos ingleses. En efecto, hay que irse al 31 de mayo de 1611 cuando la Iglesia concede una limosna de 30 reales a un sacerdote inglés cuyo nombre no ha llegado al siglo XXI. La misma limosna pero aumentada en la cantidad -50 reales- se da a **Simon of Ruxel**, inglés. Era el 28 de mayo de 1650.

Embalse de Beche, que bordea el Camino Inglés

Claro que, por supuesto, también sucedía lo contrario, personas que donaban a la catedral. Ese es el caso de la británica **marquesa de Baydes**, que en 1661 (ignoramos día y mes) "quando estuvo aquí en esta ciudad que desembarcó con la flota en La Coruña" entregó a los canónigos 1.428 reales, por supuesto pidiéndoles que rezaran por su alma para cuando la alcanzara la muerte.

El 4 de diciembre de 1692 **Richard E. Conos**, noble inglés que aseguró haber llegado a Santiago escapando de sus compatriotas, manifestó a los canónigos que era católico y que “desea vivir entre la cristiandad para conservar la vida y su profesión cristiana”. Tal declaración convenció a sus interlocutores, que le otorgaron la suma de 50 reales con el fin de que pudiera instalarse en tierra española y a salvo de los anglicanos que, al parecer, pretendían acabar con él.

En Mesía

Un rey en Compostela

Es curioso, pero en la memoria colectiva no quedó la visita a Santiago de nada menos que **James III**, rey de Escocia, en 1719. La correspondiente acta capitular del 23 de junio recoge (actualizada la grafía y normas ortográficas):

> *Con la noticia de hallarse en esta ciudad y hospedado en el Real Monasterio de S. Martín el señor Rey Británico (Jacobo tercero), que viene a visitar nuestro sagrado Apóstol y Patrón señor Santiago, se nombró para que en nombre del cabildo y en la Iglesia se le reciba en la forma que se acostumbre a semejantes personas, y sobre hacer con su Majestad algunas demostraciones de agasajo.*

También figura en las actas capitulares que el 3 de septiembre de 46 años después -o sea, 1765- la catedral da una generosa limosna de 100 reales a un inglés que se estaba catequizando, cantidad que va en aumento porque el 7 de abril de 1773 ha subido a 150 reales, destinados en esta ocasión a un inglés que se convirtió al catolicismo (se entiende que desde el anglicanismo). Llama la atención el hecho de que se admitiera sin más que esa conversión era sincera, puesto que, aunque la religión tenía entonces un enorme peso en la vida de las personas, no hay que descartar que hubiese pícaros que se valiesen de ella para la mera supervivencia sin que les importase lo que les sucediese después de muertos.

Una mujer es el siguiente nombre localizado: **Maria Juana Mordi**. También recibió limosna, no se sabe a cuenta de qué, pero tan solo 40 reales. Era el día 29 de abril de 1774.

El Camino de Santiago agonizó durante muchos años, y revivió a finales del siglo XIX. El primer año santo del XX tuvo lugar en 1909 y peregrinaron cinco decenas de feligreses de la archidiócesis de Westminster, encabezadas por el cardenal **Franciz Bourne**, (entre otros, con él venía **Gainsford Tombs**) quien había viajado desde Liverpool a Vigo en barco, y en esta última ciudad cogió un tren a Santiago, no sin antes pasar por Baiona. Gainsfor Tombs escribe en *Westminster Cathedral Chronicle:*

> *It was the first Pilgrimage for 350 years to leave the shores of England for the famous medieval city* (en referencia a Santiago). *Yet in days of old, when Santiago was at the height of her fame, and proudly took her place with Rome and Jerusalem in a trinity of great shrines, England yearly sent her thousands of faithful son of the Church to worship at the Shire of St. James. In on year alone, 1434, sixty-three English ships bearing nearly 3.000 pilgrims journeyed*

> *thither. Compared with this, our pilgrimage took but a modest place, numbering, all told, but fifty souls, under the leadership of his Grace the Archbishop of Westminster.*

El día 26 los peregrinos llegaron a Compostela, donde fueron recibidos por el obispo auxiliar, una comisión del Ayuntamiento, multitud de bombas de palenque y una lluvia cerrada. Así decía uno de los párrafos de la noticia que publicó *La Voz de Galicia*:

> *Entre los peregrinos se ven muchas señoras y señoritas, con grandes sombreros de paja y velos. También vienen 14 sacerdotes que visten unos de paisano, con levita, y otros con ropa talar. En total son 50, entre los que figura* ***Lady Neuville****, esposa del ministro de Marina británico. Su marido es protestante y ella viene sola, con una señora de compañía.*

En el *Westminster Cathedral Chronicle* el arzobispo deja escrito:

> *Harbour of Vigo...tremendous reception...rockets exploding all around us...bells of the churches...a very paean of triumph...railway journey...boundless enthusiasm shown at each station and village... "God save the King"... Santiago station...streets lined with thousands of people...Cathedral... Cardinal Herrera received His Grace... Te Deum... Spanish Pilgrimage hymn ("Santo adalid"?) sung by our party, which greatly gratified the Spanish population...Cardinal... great pleasure...lapse of 350 years...making history.*

Además, hay que incluir una relación -un ímprobo trabajo que nunca se le agradecerá lo suficiente a la investigadora inglesa Constance Storr- muy amplia. Es esta:

1153: Henry de Blois. **1168:** Conde de Salisbury. **1193:** Osmund of Ehelham. **1199:** Philip Durill. **1200:** William Wolsey. **1201:** Warin, hijo de Gerald, Walert Eenford, Simon Lidecot. **1202:** Walter, hermano de Flambard. **1207:** William, hijo de Robert. **1208:** William Meisnill, Robert hijo de Philip, William Russel, William hijo de Terry. **1241:** Simon Bekenfield. **1219:** Roger Shoreham. **1220:** Cokfield Adam. **1222:** Robert Marmiun, Sanford Warners. **1223:** Eustace Apibu, William

Blundus, Richard Branche, Adam Cailly, Hamo Crevequor, Durand Greminston, Robert Vallibus, conde de Varenne. **1224:** Peter Cantilune. **1227:** Robert Savage. **1228:** Hodding Ralph. **1232:** John Newmarket, Peter Pontarch. **1234:** Peter Bedington. **1235:** Sylvester Everdon, Henry Wade. **1236:** Wiliam Cantilupe el Joven. **1238:** John Talbot. **1248:** Oliver Albiniaco, Warin Bassinburm, Thomas Beauchamp, prior de Ipswich, Giles Muncipun. **1250:** Thomas Ardern, William Beauchamp, Simon Beauchamp. **1252:** Robert Payn, William Ros. **1253:** Henry Newton. **1254:** Peter Branch, Raymond Brigaud, Guy Chineros, Emery Redvers. **1257:** Roger Lovel, Walter Wahull, Ralph Waleschef. **1258:** John Crioyle, vigilante del hospital de Macclesfield, Hugh Neville. **1259:** William Lacelles. **1260:** William Albinaco, John Estruz, Walter Lindsay. **1261:** John Bosco, Gerald Fanacurt, Nicholas Lenham. **1262:** Robert Aclun, William More, Robert Stoteville, Marmaduke Tweng. **1267:** Arzobispo de Dublín. **1268:** John Alditely, John Mucegros. **1270:** Cankewell Baldwin, Ralph Waldeschef. **1271:** Richard Bereham, William Frisholk, Richard Waldeschef, obispo de Worcester, Jordan Wytacre. **1272:** Thomas Ardern, Richard Beauchamp, Richard Bertramn, William Bluet, John Meyne, Peter de Montford, William Mortimer. **1274:** Adam London. **1275:** William Latimer, Peter de Montford. **1276:** Nicholas Alrelin, Robert Haynes, Simon Insula, Hugh Peverel, Lawrence S. Maur, John Vesci. **1277:** G Hersing. **1278:** Thomas Ardern, Robert Berthram, Humphrey Bohun, Humphrey Bohun conde de Hereford y Essex, Walmer Essex, John Grey, John Pabenham, James Troys, William Walebrus. **1280:** Godfrey Belmont, Henry de Chalvedon, Matthew Johnson, Rober Keynes, William Leyburn. **1280:** William Mohun, Bartholomew Poitevin. **1281:** Robert Berlay, William Breus, Robert Walter. **1283:** William Acon, Robert Butler, Philp Fox. **1284:** Ralph Bassett, Simon Bassett, Henry Burg, Madoc hijo de Jerworth. **1285:** John

Barry. **1287:** Adam Lumbard. **1291:** John Canterbury. **1292:** Roger Ware. **1293:** Alan Arkeby. **1300:** Richard Coleman, Thomas Kemperly. **1303:** Richard Wise. **1306:** Reginald Lumbard. **1307:** Ispania Rodrick. **1308:** John Attegore, Thomas Elis, Miles Neve, John Tuddlesham, Roger Wyther. **1309:** Nicholas Grey, Robert Montalt. **1310:** Robert Swotting. **1311:** Raymond Cousin, Phillip Gayton, Richard Jersey, Robert Knowel, Michael Poneyn, Isamber St. Blemund, William Woodward. **1312:** John Sutton, John Vernay. **1313:** Nicholas Daunay, William Insula Bona. **1314:** William Archer, Edmund Bacon, Baldwin Greenfield, John Ruddleston, John Uvedale. **1315:** Robert Abbethorpe, James Audley, Nicholas Beche, William Beche, Geoffrey Bellafago, Richard Boyland, Ralph Cammays, Thomas Cayley, Thomas Dakeney, Richard Lughteburg, Ralph Monthermer, Thomas Shyrugge. **1316:** John Briauzon, Oliver Burdelaga, John Cave, John Cromwell, John Ffhyde, Richard Grey, Walter Humphrey, Philip Kyme, Simon Scott, Somerville Edmund, Ralph Walecote. **1317:** Guy Ferre, Geoffrey Lee, John Radington, William Zouche (¿el antes citado?). **1318:** Coppinus Caleye, William Cook, Richard Ispania, John St. Philibert, Thomas Tregoz, Reginald Wace. **1319:** Ralph Cammays, Philip Kyme, Thomas Mountpiliers, Robert Spicer. **1320:** Launia Atwell, Ralph Cromwell, Oliver Ingham, John Letham, Margaret Norton, John Patemere, Robert Rose. **1321:** William Clement, John Glemyn, Adam Hodelston, Donald Mar, William Moyne, Thomas St. Andrew, Thomas Tregoz. **1322:** William Boudon, John Uvedable. **1323:** Adam Caleby. **1324:** Otto Bodrigan, William Ithehall, William Hinton. **1327:** Bouchard Vernon, Thomas West, Ralph Woodhall. **1328:** John Badewe, Thomas Carbonel, John Chapman, Thomas Kinton, Geoffrey Lee, William Molt, Thomas Newport, Nicholas Walter, Thomas West, William Wright, John Wyard, John Wytheston. **1329:** Hugh Audley, James Audley, Richard Croyke, John Fish, Gerald

Hurant, Gerard Insula, William Skinner, Felicia Somerville. **1330:** Isolda Belhous, John Bohun, Matilda Brionie, Alina Burnel, Alan Claxby, Richard Denton, Walter Kayn, Richard Lendemore, Ralph Marshall, Roger Rowand, Peter St. John. **1331:** James Audley, William Allen, Abad de Battle, John Beauchamp, John Cove, Stephen Horsale, Kedwick Llewellyn, Director del hospital de Ospringe, Thomas Stanton, Abad de Strata Marcella, Walter Waldeschef, Thomas West, John Wyard. **1332:** John Ace, John Aisyck, John Amory. **1332:** John Barry, William Baud, Edward Beche, William Beche, Henry Bermingham, William Bermingham, John Canty, Henry Chaucombe, Robert Corbet, William Crocheman, Hugh Despenser, Hugh Fitzsimon, Richard Hackney, Thomas Hastings, Agnes Herbert, Reginald Herbert, Richard Hord, John Hothum, Edward Kendale, William Lodewick, Thomas Loreyne, John Mere, John Montgomery, Rose Montgomery, Richard Norton, Conde de Oxford John Vere. **1333:** Richard Boyland, Robert Brown, Thomas Gonshull, Thomas Hastings, William Henley, Andrew Plaitour. **1334:** William Atgate, Matilda Banyard, John Fysele, William Harpenden, Thomas Hastings, John Ivot, William Shobeham, William Sweyn. **1334:** Robert Walgot, William Yarewell. **1335:** Peter Cook, Matilda Holland, Robert Morley, Thomas Weston. **1336:** Reymold Bokking, William Ede, John Fol, Richard Gonshull, Matilda Holland, Wlliam Hunt, John Rondolf, Richard Shepherd, John Verdon, John Weston. **1337:** Robert Swon. **1338:** Walter Deveroys, John Gonshull, Nicholas Styward, William Wright. **1339:** John Bishop. **1340:** John Athall, Thomas Bydon, John Drake, Robert Passemer, Henry Stanton, John Theodolf, Robert Westbech. **1341:** Roger Bernard, Edmund Butler, John Climping, Henry Corviser. **1342:** Simon Atfield, William Cosin, John Cotes, John Gamon, William Okynden. **1343:** Ralph Alford, Henry Bolle, Fairman Walter.

Gracias a la mencionada Catherine Storrs disponemos de una relación de barcos que transportaron peregrinos. En numerosos casos, hay nombres repetidos, lo cual indica que el traslado de personas a las costas gallegas debía ser un buen negocio. También se conserva documentación por la cual sabemos que un barco soltaba amarras, pero ignoramos todo menos su propietario y/o su capitán, y de ahí los interrogantes que figuran en el cuadro siguiente.

En lo que se refiere al puerto de donde partían, hay que suponer que la mayoría de las veces es donde estaban matriculados, pero lo que parece ser cambio de localización indica que simplemente se elegía una y otra en función de los intereses de los dueños. En ocasiones esos cambios -y no hay que descartar los meros renombres- tenían como origen el no aparecer por algún puerto donde había habido problemas. No hay que olvidar que muchas de esas embarcaciones se dedicaban también a la piratería ocasional.

La relación confirma que Escocia no tenía puertos de embarque, ya que el más norteño es el de Newcastle-upon-Tyne, muy cercano a la abadía de Finchale, considerada hoy el origen del Camino Inglés en Inglaterra. Sí está, sin embargo, Pembroke, lo cual confirma que desde Gales también se peregrinaba (hay otra referencia desde Newport). Quizás no solo saliesen de allí galeses sino también los vecinos que cruzaban el llamado Mar de Irlanda.

Por último, bajo el epígrafe “Puerto” figuran los que se conocen, pero entendiéndolo como lugar de donde partían o donde vivían sus propietarios. Algunos de esos enclaves no dan exactamente al mar, pero por lo general tienen acceso a él por río, con excepciones como Winchester, por ejemplo. Llama igualmente la atención el que haya barcos adscritos de alguna manera a Salisbury o a Wells, ciudades alejadas del mar, y en el caso del primero no puede referirse al conocido puerto de Liverpool que lleva ese nombre, ya que data de mediados del siglo XIX.

Además, en un par de casos esos pueblos no se encuentran en Inglaterra, sino en Francia. De todas formas, son barcos que está claro que se dedicaban al traslado de peregrinos a Galicia.

AÑO	BARCO	PUERTO	Nº DE PEREGRINOS
1235	Gladylyne	¿??	¿??
1361	Nicholas	Rye	¿??
1361	¿??	¿??	¿??
1361	¿??	¿??	¿??
1361	¿??	¿??	26
1367	Nicholas	¿??	¿??
1368	Saint Mary Cog	Bristol	¿??
1368	Saint Mary Cog	¿??	¿??
1368	Saint Mary Cog	¿??	¿??
1368	Trinity	¿??	Ilimitado
1368	¿??	¿??	¿??
1368	Katherine	¿??	¿??
1369	Saint Mary Cog	Bristol	Ilimitado
1369	Saint Mary Cog	Bristol	¿??
1369	Gracedieu	Bristol	¿??
1390	Thomas	Darmouth	
1390	Michael	Ipswich	200
1390	Leonard	Winchelsea	200
1391			200
1391	Isobel	Londres	100
1391	Jonet	Barnstaple	120
1391	Michael	Mountsbay	80
1391	¿??	¿??	¿??
1392	Michael	Darmouth	100
1392	¿??	¿??	60
1392	¿??	¿??	¿??
1392	¿??	¿??	¿??
1393	¿??	¿??	60
1393	¿??	¿??	¿??
1393	Nicholas	Exmouth	80
1393	Peter	Darmouth	120
1393	Marybot	Falmouth	40
1394	James	Poole	60
1394	¿??	¿??	100
1394	¿??	¿??	¿??

AÑO	BARCO	PUERTO	Nº DE PEREGRINOS
1394	¿??	¿??	¿??
1394	Gabriel	Yarmouth	440
1394	Mighel	Mountsbay	50
1394	George	Fowey	80
1394	Jonet	Northam	60
1395	Andrew	Bristol	180
1395	¿??	¿??	80
1395	¿??	¿??	40
1395	¿??	¿??	¿??
1395	Margaret	Plymouth	60
1395	Mary	Brest	80
1395	James	Poole	80
1395	Katherine	Loo	60
1395	¿??	¿??	80
1395	¿??	¿??	60
1395	¿??	¿??	¿??
1395	¿??	¿??	¿??
1395	Jonet	Bristol	140
1395	¿??	¿??	60
1395	¿??	¿??	200
1395	¿??	¿??	60
1395	Trinity	Teignmouth	50
1395	¿??	¿??	60
1395	Mary	Hartlepoole	80
1395	Cog John	¿??	Ilimitado
1395	Barnabas	¿??	Ilimitado
1395	Cog John	¿??	160
1395	Katherine	Saltash	100
1395	Mary	Newcastle-upon-Tyne	80
1395	Margaret	Exmouth	100
1395	George	Fowey	80
1395	¿??	¿??	40
1395	¿??	¿??	¿??
1396	Mary	Fowemouth	60

AÑO	BARCO	PUERTO	Nº DE PEREGRINOS
1396	St. Mary	Truro	40
1397	St. James	Exmouth	80
1398	George	Port Fowemouth	50
1398	Trinity	Plymouth	60
1398	Trinity	Winchelsea	40
1399	Margaret	¿??	60
1399	¿??	¿??	¿??
1399	¿??	¿??	¿??
1399	Saintsaviouscog	¿??	40
1399	Mary	Otermouth	80
1401	Mary	Fowey	50
1401	Mary	Padstow	40
1401	Mary	Poole	80
1401	Jonet	Barnstaple	60
1402	Andrew	Plymouth	50
1402	Blythe	Southampton	50
1403	Holyghost	¿??	100
1411	Trinity	Southampton	50
1411	Mary	Darmouth	40
1411	Margaret	Fowey	40
1412	Mary	Kingswear	40
1412	James	Plymouth	50
1413	Margaret	Plymouth	40
1413	James	Lynn	60
1413	Margaret	Plymouth	50
1413	Christian	Dartmouth	60
1413	Saintsaviouscog		60
1413	Edward	Fowey	50
1413	Elena	Lavant	40
1414	Elene	Ipswich	50
1414	Leonard	Weymouth	40
1414	James	Fowey	50
1415	Mary	Penzance	24
1423	Trinity	Shoreham	60

AÑO	BARCO	PUERTO	Nº DE PEREGRINOS
1423	Trinity	Plymouth	70
1423	Leonard	Weymouth	60
1423	Leonard	Weymouth	60
1423	Holyghost	¿??	200
1423	Trinity	Darmouth	60
1423	Trinity	Darmouth	¿??
1423	Holyghost	Weymouth	40
1423	George	Poole	60
1424	Katherine	Penzance	24
1428	Mary	Fowey	50
1428	Mary	Ipswich	20
1428	Bartholomew	Orwell	30
1428	Bartholomew	Orwell	
1428	Trinity	Bisselden	80
1428	George	Bridgewater	40
1428	James	Barnstaple	40
1428	James	Barnstaple	¿??
1428	James	Barnstaple	¿??
1428	James	Barnstaple	¿??
1428	Katherine	Newcastle-upon-Tyne	30
1428	Mary	Southampton	120
1428	Falcon	Weymouth	60
1428	Thomas	Darmouth	40
1428	Patrick	Darmouth	¿??
1428	Patrick	Darmouth	¿??
1428	Ghost	Plymouth	40
1428	Mary	Plymouth	40
1428	Mary	Plymouth	¿??
1428	Mary	Plymouth	¿??
1428	Nicholas	Wareham	40
1428	Mary	Exmouth	30
1428	Mary	Exmouth	40
1428	Mary	Bristol	100
1428	Mary	Breistol	¿??

AÑO	BARCO	PUERTO	Nº DE PEREGRINOS
1428	Mary	Bristol	¿??
1428	Nicholas	Poole	24
1428	Trinity	Hull	100
1428	Trinity	Hull	¿??
1428	George	Londres	140
1428	George	Londres	¿??
1428	Leonard	Weymouth	50
1428	Peter	Plymouth	30
1428	Peter	Plymouth	¿??
1428	Saint John	Bristol	100
1428	Mary	Cley	140
1428	Mary	Cley	¿??
1428	Trinity	Saltfleet	40
1428	James or Mary	Dartmouth	40
1428	Katherine	Kingsbridge	80
1428	Michael	Penzance	24
1428	Mary	Penzance	24
1428	Valentine	Southampton	200
1428	George	Poole	80
1428	Mary	Darmouth	50
1428	Mary	Falmouth	40
1428	Cog John	Bristol	80
1428	Cog John	Bristol	¿??
1428	James	Poole	40
1428	Margaret	Topsham	50
1428	Holyghost	Weymouth	122
1428	Mary	Plymouth	40
1428	Christopher	Plymouth	30
1428	George	Bristol	100
1428	Holyghost	Southampton	¿??
1428	Julian	Sandwich	60
1428	Nicholas	Saltash	60
1428	Trinity	Fowey	40
1428	Trinity	Winchester	60
1428	Trinity	Darmouth	40

AÑO	BARCO	PUERTO	Nº DE PEREGRINOS
1428	Mary	Brixham	50
1428	Julian	Landhelp	40
1428	Jelyan	Fowey	60
1428	Mary	Fowey	40
1428	Christopher	Plymouth	50
1428	Thomas	Salisbury	80
1428	Katherine	Plymouth	40
1431	Bartholomew	Orwell	20
1432	Trinity	Falmouth	24
1434	Bartholomew	Harwich	60
1434	Mary	Southampton	100
1434	Bernard	Poole	70
1434	Bernard	Poole	60
1434	John	Portsmouth	60
1434	Gracedieu	¿??	20
1434	Trinity	Wells	40
1434	Trinity	Bideford	40
1434	Lawrence	Darmouth	30
1434	Margaret	Topsham	50
1434	Margaret	Topsham	¿??
1434	Mary	Bristol	50
1434	George	Londres	60
1434	Mary	Wight	80
1434	Gabriel	Londres	80
1434	Gabriel	Londres	¿??
1434	Christopher	Ipswich	60
1434	Peter	Dover	30
1434	Trinity	Exmouth	40
1434	Julian	Fowey	60
1434	Nicholas	Barnstaple	40
1434	Thomas	Darmouth	40
1434	Ghost	Lynn	20
1434	Mary	Brixham	30
1434	James	Darmouth	70
1434	Nicholas	Weymouth	30

AÑO	BARCO	PUERTO	Nº DE PEREGRINOS
1434	Mary	Landhelp	60
1434	Mary	Landhelp	60
1434	Trinity	Falmouth	40
1434	Trinity	Chichester	80
1434	Katherine	Minehead	40
1434	Bartholomew	Landhelp	50
1434	John	Teignmouth	30
1434	Antony	Darmouth	40
1434	Katherine	Darmouth	40
1434	Katherine	Darmouth	40
1434	Katherine	Hull	30
1434	Mighell	Poole	60
1434	Barry	Fowey	60
1434	Cog John	Fowey	50
1434	Michael	Penzance	24
1434	St. Mary	Blakeney	60
1434	Mary	Plymouth	60
1434	Mary	Bristol	80
1434	Mary	Bristol	30
1434	Margaret	Topsham	50
1434	Margaret	Topsham	50
1434	Katherine	Winchelsea	60
1434	Katherine	Winchelsea	60
1434	Gabriel	Penzance	26
1434	Antony	Darmouth	40
1434	Peter	Great Yarmouth	20
1434	Elene	Colchester	30
1434	Thomas	Saltash	60
1434	Nicholas	Sandwich	50
1434	George	Bristol	30
1434	Garland	Cromer	60
1434	Peter	Darmouth	60
1434	Trinity	Bristol	60
1434	Michael	Monte de St. Michael	40

AÑO	BARCO	PUERTO	Nº DE PEREGRINOS
1434	Mary	Fowey	40
1434	Chistopher	Bristol	80
1440	Michael	Penzance	40
1445	Christopher	Saltash	100
1445	Christopher	Saltash	100
1445	Katherine	Bristol	100
1445	Mary Carew	Darmouth	140
1445	Michael	Penzance	60
1445	Gracedieu	¿??	108
1445	Gracedieu	¿??	108
1445	Bartholomew	Port Orwell	12
1445	James	Weymouth	50
1445	Nicholas	Darmouth	140
1445	Trinity	Courteney	200
1445	Peter	Exeter	30
1445	Mary	Courtenay	100
1445	Martin	Fowey	30
1445	Trinity	Falmouth	50
1445	Little John	Dandwich	60
1445	James	Landhelp	40
1445	James	Landhelp	40
1445	Antony	Darmouth	50
1445	Mary	Lymington	30
1445	Mary	Bristol	120
1445	Jesús Orwell	Orwell	Ilimitado
1445	Mary	Cromer	80
1445	Mary	Southampton	100
1445	Katherine	Plymouth	40
1445	Katherine	Plymouth	60
1445	George	Paignton	40
1445	James	Landhelp	40
1445	Santa Anna	¿??	200
1445	Margaret	Blakeney	40
1445	Margaret	Wells	120
1445	Mary	Falmouth	40

AÑO	BARCO	PUERTO	Nº DE PEREGRINOS
1445	Cog John	Fowey	80
1451	Mary	Cromer	60
1451	Trinity Fitzwarin	Barnstaple	40
1451	Mary	Darmouth	60
1451	Nicholas	Wells	40
1451	Mary	Pembroke	24
1451	Mackerel	Fowey	20
1451	Bartholomew	Landhelp	40
1451	Trinity	Winchester	60
1451	Trinity	Orwell	80
1451	Margaret	Blakeney	100
1451	Katherine	Lynn	30
1451	Thomas	Winchelseaq	80
1451	Bartholomew	Fowey	20
1451	Mary	Southwold	30
1451	Katherine	Boston	100
1451	Christopher	Southwold	30
1455	Herring	Lymington	50
1456	Mary	Darmouth	30
1456	Mary	Fowey	100
1456	Mary	Fowey	100
1456	Edward	Blakeney	80
1456	John	Darmouth	20
1456	Mary	Landhelp	60
1456	¿??	¿??	20
1456	Helen	Winchelsea	¿??
1456	Andrew	Plymouth	80
1456	Jesus	Brixham	50
1456	Mary	Estonhaus	50
1456	Mayflower	Plymouth	30
1456	Katherine	Sturmy	60
1456	Mary Talbot	Lynn	100
1456	Trinity	Darmouth	60
1456	Trinity	Darmouth	60

AÑO	BARCO	PUERTO	Nº DE PEREGRINOS
1456	Edward	Southampton	40
1456	James	Weymouth	31
1456	Mary White	¿??	¿??
1462	James	Wareham	40
1462	James	Westminster	60
1462	James	Poole	80
1462	Valentine	Portsmouth	90
1462	Valentine	Portsmouth	90
1462	Mighel	Poole	100
1462	Trinity	Newport	300
1462	Mary	Trewin	50
1462	Mary	Trewin	50
1462	Trinity	Exmouth	70
1462	Mary	Poole	50
1462	Gabriel	Lynn	80
1466	Mighel	Pnzance	¿?
1473	Good Grace	Woodbridge	100
1473	Katherine	¿??	60
1473	Trinity	Cley	70
1473	Katherine	Sandwich	40
1473	Christopher	Southwold	60
1473	Christopher	Yarmouth	60
1473	Patrick	Saltcombe	40
1484	¿??	¿??	¿??
1484	¿??	¿??	¿??
1484	James	Southwold	¿??
1484	Catherine	Bristol	¿??
1484	Christopher	Woodbridge	¿??
1484	Edmund	Southwold	¿??
1484	Mary Curtis	Londres	¿??
1484	Mary Ellen	Plymouth	¿??
1484	Mary Grace	Bristol	¿??
1484	Trinity	Southwold	¿??

En el tramo final, tanto en Ordes como en Oroso se cruzan parajes de gran belleza

Si hiciésemos una clasificación por importancia de los 72 puertos que nos constan, entendiendo por tal aquellos de los que salieron más barcos de peregrinos, tendríamos el siguiente cuadro. Con la advertencia de que en ocasiones se repite barco y puerto, lo cual desvirtúa el índice final. Además, entendemos que Dandwich es una errata tipográfica, y se refiere en realidad a Sandwich ya que ninguna localidad de Gran Bretaña lleva aquel topónimo. Fowemouth debe referirse al actual Fowlmouth.

PUERTO	BARCOS CON PEREGRINOS
Darmouth	28
Bristol	26
Plymouth	21
Fowey	20
Poole	12
Barnstaple	10

PUERTO	BARCOS CON PEREGRINOS
Landhelp	9
Penzance	9
Weymouth	9
Southampton	8
Londres	7
Exmouth	7

PUERTO	BARCOS CON PEREGRINOS
Orwell	6
Winchelsea	6
Falmouth	6
Saltash	5
Lynn	5
Southwold	5
Blakeney	4
Portsmouth	4
Ipswich	4
Wells	3
Hull	3
Cley	3
Sandwich	3
Brixham	3
Cromer	3
Yarmouth	2
Teignmouth	2
Newcastle-upon-Tyne	2
Fowemouth	2
Winchester	2
Courtney	2
Lymington	2
Wareham	2
Trewin	2
Westminster	2
Woodbridge	2
Mountsbay	2
Rye	1
Northam	1
Brest	1

PUERTO	BARCOS CON PEREGRINOS
Hartlepoole	1
Truro	1
Otermouth	1
Padstow	1
Kingwear	1
Lavant	1
Shoreham	1
Bisselden	1
Bridgewater	1
Newport	1
Saltfleet	1
Kingsbridge	1
Salisbury	1
Harwich	1
Bideford	1
Wight	1
Dover	1
Chichester	1
Minehead	1
Great Yarmouth	1
Colchester	1
S. Michael	1
Exeter	1
Dandwich	1
Paignton	1
Pembroke	1
Boston	1
Estonhaus	1
Sturmy	1
Saltcombe	1

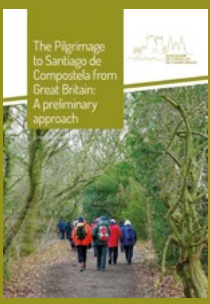
FERROL SANTIAGO — DISTANCIA **113,4** Km

A CORUÑA SANTIAGO — DISTANCIA **73,0** Km

1 Ferrol
2 Narón
3 Neda
4 Fene
5 Cabanas
6 Pontedeume
7 Miño
8 Paderne
9 Betanzos
10 Abegondo
11 A Coruña
12 Culleredo
13 Cambre
14 Carral
15 Mesía
16 Ordes
17 Oroso
18 Santiago de Compostela

OTROS LIBROS DE LA ASOCIACIÓN DE CONCELLOS DO CAMIÑO INGLÉS

Estudio demoscópico sobre la demanda turística en el Camino Inglés. Carlos R. Cao, Antonia Pérez, Iria Caamaño, Estefanía M. Espasandín (Universidade da Coruña). Septiembre 2021.



The Pilgrimage to Santiago de Compostela from Great Britain: A preliminary approach. Cristóbal Ramírez. Marzo, 2022.

ASOCIACIÓN
DE CONCELLOS
DO CAMIÑO INGLÉS

Deputación
DA CORUÑA

Newcastle
University